Espoo

Soukanniemi

Asemakaava

33. kaupunginosa, Soukka
Korttelit 33150-33175,
virkistys-, erityis-, liikenne-, loma-,
vesi- ja katualueet

Mittakaava 1:2000

Esbo

Sököudd

Detaljplan

Stadsdel 33, Sökö
Kvarteret 33150-33175,
rekreation-, special-, trafik-, fritid-,
vatten- och gatuområden

Skala 1:2000

0 100 150 300 m

ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ:		DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:
AO	Erillispientalojen korttelialue. (1-5 §)	Kvartersområde för friliggande småhus. (1-5 §)
AO/s	Erillispientalojen korttelialue. Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas alue, jonka ominaispiirteet tulee säilyttää. Aluetta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa. (1-5 §)	Kvartersområde för friliggande småhus. Kulturhistoriskt värdefullt område med värdefull stadsbild, vars särdrag ska bevaras. Åtgärder som berör området ska förhandlas med museimyndigheten. (1-5 §)
AO-1/s	Erillispientalojen korttelialue, jolle saa sijoittaa toimitilarakennuksia. Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas alue, jonka ominaispiirteet tulee säilyttää. Aluetta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa. (1-5 §)	Kvartersområde för friliggande småhus, där det får byggas verksamhetsbyggnader. Kulturhistoriskt värdefullt område med värdefull stadsbild, vars särdrag ska bevaras. Åtgärder som berör området ska förhandlas med museimyndigheten. (1-5 §)
AO-2/s	Erillispientalojen korttelialue, jolle saa sijoittaa matkailupalveluja. Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas alue, jonka ominaispiirteet tulee säilyttää. Aluetta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa. (1-5 §)	Kvartersområde för friliggande småhus, där det får placeras turismtjänster. Kulturhistoriskt värdefullt område med värdefull stadsbild, vars särdrag ska bevaras. Åtgärder som berör området ska förhandlas med museimyndigheten. (1-5 §)
AO-3/s	Erillispientalojen korttelialue, jolle saa sijoittaa museo- ja kulttuuritoimintaa palvelevia rakennuksia. Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas alue, jonka ominaispiirteet tulee säilyttää. Aluetta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa. (1-5 §)	Kvartersområde för friliggande småhus, där det får placeras byggnader som betjänar musei- eller kulturverksamhet. Kulturhistoriskt värdefullt område med värdefull stadsbild, vars särdrag ska bevaras. Åtgärder som berör området ska förhandlas med museimyndigheten. (1-5 §)
VL	Lähivirkistysalue.	Område för närrekreation.
VL-1	Lähivirkistysalue. Osa alueesta tulee säilyttää avoimena niittynä.	Närrekreationsområde. En del av området ska bevaras som öppen äng.
VL-2	Lähivirkistysalue, jolla on erityisiä ympäristöarvoja ja jolla sijaitsee luonnonsuojelulain perusteella suojeltuja liito-oravien lisääntymis- tai levähdyspaikkoja sekä suojeltuja luontotyyppejä. Alueella ei saa suorittaa toimenpiteitä, jotka heikentävät tai hävittävät liito-oravan elinympäristöä tai suojeltuja luontotyyppejä. Alueen suunnittelussa ja hoidossa tulee huomioida alueen kulttuurihistorialliset ja maisemalliset arvot. Alueelle saa rakentaa retkeilyä ja ulkoilua palvelevia vähäisiä rakennelmia ja laitteita. Aluetta koskevista toimenpiteistä ja suunnitelmista on neuvoteltava museovironamaisen ja ympäristöviranomaisen kanssa.	Ett närrekreationsområde med särskilt miljövärde där det finns flygekorrens föröknings- och rastplatser samt naturtyper som är skyddade enligt naturvårdslagen. I området är det förbjudet att genomföra åtgärder som försämrar eller förstör flygekorrens habitat eller skyddade naturtyper. Vid planering och skötsel av området ska områdets kulturhistoriska och landskapsmässiga värden beaktas. På området får det byggas små konstruktioner och anläggningar för friluftsoch utelivs. Åtgärder och planer som berör området ska förhandlas med musei- och miljömyndigheterna.
VL-3	Lähivirkistysalue, jolla sijaitsee luonnonsuojelulain perusteella suojeltuja liito-oravien lisääntymis- tai levähdyspaikkoja. Alueella ei saa suorittaa toimenpiteitä, jotka heikentävät tai hävittävät liito-oravan elinympäristöä. Aluetta koskevista toimenpiteistä ja suunnitelmista on neuvoteltava ympäristöviranomaisen kanssa.	Ett närrekreationsområde med platser där flygekorren föröker sig och rastar, som är fredade enligt naturvårdslagen. Det är förbjudet att försämra eller förinta flygekorrens habitat. Åtgärder och planer som berör området ska förhandlas med miljömyndigheten.
VL-4	Lähivirkistysalue, jolla sijaitsee luonnonsuojelulain perusteella suojeltuja liito-oravien lisääntymis- tai levähdyspaikkoja sekä suojeltuja luontotyyppejä. Alueella ei saa suorittaa toimenpiteitä, jotka heikentävät tai hävittävät liito-oravan elinympäristöä tai suojeltuja luontotyyppejä. Aluetta koskevista toimenpiteistä ja suunnitelmista on neuvoteltava ympäristöviranomaisen kanssa.	Ett närrekreationsområde där det finns flygekorrens föröknings- och rastplatser samt naturtyper som är skyddade enligt naturvårdslagen. I området är det förbjudet att genomföra åtgärder som försämrar eller förstör flygekorrens habitat eller skyddade naturtyper. Åtgärder och planer som berör området ska förhandlas med miljömyndigheten.
R-1/s	Loma-alue, jolle saa rakentaa vapaa-ajan käyttöön tarkoitetun saunan yksityiseen tai yhteisön tarpeisiin. Alueella on linnustollista arvoa, ja ranta-alueet tulee säilyttää pääosin luonnontilaisina. Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas alue, jonka ominaispiirteet tulee säilyttää. Aluetta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa.	Fritidsområde på vilket får byggas en bastu för privatpersoner eller en sammanslutning. Området är ett viktigt fågelområde och strandområdena ska i huvudsak bevaras i naturtillstånd. Kulturhistoriskt värdefullt område med värdefull stadsbild, vars särdrag ska bevaras. Åtgärder som berör området ska förhandlas med museimyndigheten.
RA-1/s	Loma-asuntojen korttelialue. Alueella on linnustollista arvoa, ja ranta-alueet tulee säilyttää pääosin luonnontilaisina. Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas alue, jonka ominaispiirteet tulee säilyttää. Aluetta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa.	Kvartersområde för fritidsbostäder. Området är ett viktigt fågelområde och strandområdena ska i huvudsak bevaras i naturtillstånd. Kulturhistoriskt värdefullt område med värdefull stadsbild, vars särdrag ska bevaras. Åtgärder som berör området ska förhandlas med museimyndigheten.
LV	Venevalkama. (1 §)	Småbåtsplats. (1 §)
LV-1	Venesatama, jolla olla sallitaan veneiden talvisäilytys, satamaa palvelevia tiloja sekä kahvila- ja ravintolatiloja. Lisäksi alueella sallitaan enintään 600 k-m² suuruinen majoitusrakennus, jonne saa sijoittaa pursiseuran toimintaan liittyvää majoitusta sekä yhden, enintään 80 k-m² suuruisen talonmiehen asunnon. (1 §)	Båthamn, där vinterupplägning av båtar, byggnader som betjänar hamnen och café- och restauranglokaler tillåts. I området tillåts dessutom en högst 600 v-m² stor byggnad för inkvartering som ansluter till segelföreningens verksamhet samt en högst 80 v-m² stor bostad för en fastighetsskötare. (1 §)
ET	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitosten alue.	Kvartersområde för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.
EP	Puolustusvoimien alue.	Försvarsmaktens område.
W	Vesialue.	Vattenområde.
	3 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
	Kaupunginosan raja.	Stadsdelsgräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
33	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
SOU	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
33160	Korttelin numero.	Kvartersnummer.

SOUKANNIE	Kadun, katuaukion, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, öppen plats,park eller annat allmänt område.
100	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
e=0.20	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.
	Rakennusala.	Byggyta.
1	Arabialainen numero osoittaa suurimman sallitun asuntojen lukumäärän rakennusalalla.	Arabiskt tal anger högsta tillåtna antal bostäder på byggnadsytan.
t	Rakennusala, jolle saa sijoittaa talousrakennuksen.	Byggnadsyta för en ekonomibyggnad.
sa	Rakennusala, jolle saa sijoittaa saunan.	Byggnadsyta för en bastu.
lvw	Vesialueena säilytettävä satama- tai venevalkama-alueen osa, jolle saa sijoittaa venelaiturelta.	Del av hamns eller småbåtsplatsområdet som ska bevaras som vattenområde och på vilken båtbryggor får placeras.
plt	Luonnontilassa säilytettävä tontinosa, joka on hoidettava puustoisena niin, ettei maiseman luonne oleellisesti muutu ja jolla olevat talousrakennukset saadaan säilyttää.	En tomtdel som bevaras i naturtillstånd och som ska skötas som trädbevuxen, så att landskapets karaktär inte väsentligt förändras, och där de befintliga ekonomibyggnaderna får bevaras.
	Luonnontilaisena säilytettävä alue, jolla on maisemallista merkitystä.	Ett område som bevaras i naturtillstånd och som är av betydelse för landskapet.
hu	Ohjeellinen alueen osa, jolle saa sijoittaa hulevesien viivyttämiseen ja puhdistamiseen tarkoitetun altaan, painanteen tai kosteikon.	En riktgivande områdesdel för en bassäng, en sänka, ett dike eller en våtmark för fördröjning och rengöring av dagvatten.
vm	Sijainniltaan ohjeellinen muuntamon rakennusala.	Till läget riktgivande byggyta för transformator.
si	Sijainniltaan ohjeellinen yksityinen silta. Sillan kohdalla vesialuetta ei saa täyttää.	En ungefärligt placerad privat bro. Vid bron får vattenområdet inte fyllas.
	Katu.	Gata.
pp/t	Jalankululle ja polkupyörällylle varattu katu, jolla tontille ajo on sallittu.	Gata för gång- och cykeltrafik, där körning till tomten är tillåten.
ajo	Ajoyhteys.	Körförbindelse.
ajo	Ajoyhteys. Sijainti ohjeellinen, yhteys sitova.	Körförbindelse. Placeringen är ungefärlig men förbindelsen är bindande.
	Ohjeellinen ulkoilureitti.	Riktgivande friluftsled.
p	Ohjeellinen pysäköimispaikka.	Riktgivande parkeringsplats.
	Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.
s-1	Suojeltava alueen osa, jolla sijaitsee luonnonsuojelulain perusteella suojeltuja liito-oravien lisääntymis- tai levähdyspaikkoja. Alueella ei saa suorittaa toimenpiteitä, jotka heikentävät tai hävittävät liito-oravan elinympäristöä. Aluetta koskevista toimenpiteistä ja suunnitelmista on neuvoteltava ympäristöviranomaisen kanssa.	Områdesdel med platser där flygekorren föröker sig och rastar som ska skyddas och som är fredade enligt i naturvårdslagen. I området är det förbjudet att utföra åtgärder som försämrar eller förintar flygekorrens livsmiljö. Åtgärder och planer som berör området ska förhandlas med miljömyndigheten.
s-2	Suojeltava alueen osa, jolla sijaitsee luonnonsuojelulain perusteella suojeltuja lepakoiden lisääntymis- tai levähdyspaikkoja. Alueella ei saa suorittaa toimenpiteitä, jotka heikentävät tai hävittävät lepakoiden elinympäristöä. Aluetta koskevista toimenpiteistä ja suunnitelmista on neuvoteltava ympäristöviranomaisen kanssa.	Områdesdel med platser där fladdermöss föröker sig och rastar som ska skyddas och som är fredade enligt i naturvårdslagen. I området är det förbjudet att utföra åtgärder som försämrar eller förintar fladdermusens livsmiljö. Åtgärder och planer som berör området ska förhandlas med miljömyndigheten.
s-3	Suojeltava alueen osa, jolla sijaitsee luonnonsuojelulain mukainen suojeltu tervaleppäkorpi. Aluetta ei saa muuttaa niin, että luontotyypin ominaispiirteiden säilyminen vaarantuu. Aluetta koskevista toimenpiteistä ja suunnitelmista on neuvoteltava ympäristöviranomaisen kanssa.	Områdesdel med ett klibbalskärr som ska skyddas och som är fredad enligt i naturvårdslagen. Området får inte ändras så att detta äventyrar naturtypens karakteristiska drag. Åtgärder och planer som berör området ska förhandlas med miljömyndigheten.
s-4	Suojeltava alueen osa, jolla sijaitsee luonnonsuojelulain mukainen suojeltu rantaniitty. Aluetta ei saa muuttaa niin, että luontotyypin ominaispiirteiden säilyminen vaarantuu. Aluetta koskevista toimenpiteistä ja suunnitelmista on neuvoteltava ympäristöviranomaisen kanssa.	Områdesdel som ska skyddas, och där det finns en strandäng som är skyddad enligt naturvårdslagen. Området får inte ändras så att naturtypens karakteristiska drag äventyras. Åtgärder och planer som berör området ska förhandlas med miljömyndigheten.
sl	Alueen osa, jolla sijaitsee luonnonsuojelulain perusteella suojeltu liito-oravien lisääntymis- tai levähdyspaikka.	Områdesdel där det finns en med stöd av naturskyddslagen skyddad fortplantnings- eller rastplats för flygekorre.
eko-1	Kulttuurimaisemassa merkittävä luonnontilassa säilytettävä ranta-alueen osa, joka on hoidettava puustoisena niin, ettei maiseman luonne oleellisesti muutu. Alueella on ekologista merkitystä liito-oravan elinalueiden välisenä puustoisena yhteytenä ja lepakoiden saalistusalueena sekä siirtymäreittinä. Olevat talousrakennukset saa säilyttää.	En del av strandområdet som är betydande för kulturlandskapet och som ska bevaras i naturtillstånd och skötas som trädbevuxet så att landskapets karaktär inte väsentligt förändras. Området har ekologisk betydelse som en skogbevuxen förbindelse mellan flygekorrens habitat och som en förbindelseled och ett födosöksområde för fladdermusen. Befintliga ekonomibyggnader får bevaras.
eko-2	Alueen osa, jolla on ekologista merkitystä liito-oravan elinalueiden välisenä puustoisena yhteytenä ja lepakoiden saalistusalueena sekä siirtymäreittinä. Alueen puustoa tulee hoitaa ja uudistaa siten, että alueen ominaispiirteet ja puustoinen latvusyhteys säilyvät. Kadut, kulkuyhteydet ja hulevesijärjestelyt tulee toteuttaa siten, että alueen ekologinen arvo ei merkittävästi heikkene.	Områdesdel med ekologisk betydelse som en skogbevuxen förbindelse mellan flygekorrens habitat och som en förbindelseled och ett födosöksområde för fladdermusen. Trädbeståndet ska vårdas och förnyas så att områdets särdrag och förbindelsen mellan trädkronorna bevaras. Gator, förbindelser och dagvattenarrangemang ska genomföras så att områdets ekologiska värde inte märkbart försämras.
eko-3	Katualue, jolla on ekologista merkitystä liito-oravan elinalueiden välisenä puustoisena yhteytenä ja lepakoiden siirtymäreittinä. Katualueen reunoilla tulee toteutua puustoinen latvusyhteys. Alueen puustoa tulee hoitaa ja uudistaa siten, että puustoinen latvusyhteys säilyy.	Områdesdel som har ekologisk betydelse som en förbindelse mellan flygekorrens habitat och ett förflyttningsstråk för fladdermöss. Längs gatuområdets kanter ska en förbindelse mellan trädkronorna förverkligas. Träden i området ska skötas och förnyas så att förbindelsen genom området mellan trädkronorna bevaras.
sr-1	Kulttuurihistoriallisesti merkittävä rakennus, jolla on valtakunnallista merkitystä. Rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa eikä siinä saa tehdä sellaisia korjaus-, muutos- tai lisärakentamistöitä, jotka heikentävät rakennuksen tai sen arvokkaiden sisätilojen rakennustaiteellisia tai historiallisia arvoja tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Korjaamisen lähtökohtana tulee olla rakennuksen alkuperäisten tai niihin verrattavien rakenteiden, rakennusosien, julkisivujen, vesikaton, ikkunoiden, ulko-ovien ja niiden yksityiskohtien, materiaalien ja värien säilyttäminen. Mikäli alkuperäisiä rakennusosia joudutaan pakottavista syistä uusimaan, tulee se tehdä alkuperäistoteutuksen mukaisesti. Rakennusta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa.	Kulturhistoriskt värdefull byggnad av nationell betydelse. Byggnaden eller delar av den får inte rivas och i den får inte utföras sådana reparations-, ändrings- eller till byggnadsarbeten som försvagar byggnadens eller dess värdefulla interiörs arkitektoniska eller historiska värden eller ändrar dess arkitektoniska särdrag. Utgångspunkten för reparationen ska vara att bevara byggna-dens ursprungliga eller till dessa jämförbara konstruktioner, byggnadsdelar, fasader, yttertak, ytterdörrar samt detaljer, material och färger. Om ursprungliga byggnadsdelar av tvingande skäl måste förnyas, ska detta göras enligt originalet. Åtgärder som berör byggnaden ska förhandlas med museimyndigheten.
sr-2	Kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennus, jolla on paikallista merkitystä. Rakennusta ei saa purkaa. Rakennuksen keskeiset alkuperäiset ominaispiirteet tulee säilyttää ja niiden tulee olla korjaustöiden lähtökohtana. Rakennuksen ulkoasun korjaus- ja muutostyöt on toteutettava rakennuksen ominaispiirteisiin hyvin soveltuvalla tavalla. Rakennusta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa.	Kulturhistoriskt värdefull byggnad av lokal betydelse. Byggnaden får inte rivas. Byggnadens centrala, ursprungliga särdrag ska bevaras och de ska utgöra utgångspunkten för reparationsarbetena. Reparations- och ändringsarbeten på byggnadens exteriör ska genomföras med beaktande av byggnadens särdrag. Åtgärder som berör byggnaden ska förhandlas med museimyndigheten.
sr-3	Kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennus, jolla on paikallista merkitystä. Rakennusta ei saa purkaa. Rakennuksen keskeiset alkuperäiset ominaispiirteet tulee säilyttää ja niiden tulee olla korjaustöiden lähtökohtana. Rakennuksen ulkoasun korjaus- ja muutostyöt on toteutettava rakennuksen ominaispiirteisiin hyvin soveltuvalla tavalla. Rakennusta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa. Rakennuksessa sijaitsee mahdollisesti luonnonsuojelulailla suojeltu lepakoiden lisääntymis- tai levähdyspaikka. Ennen rakennuksen purkua tai katto- tai ullakkorakenteisiin kohdistuvien korjaustöiden aloittamista tulee laatia lepakkoselvitys. Mahdolliset lepakoiden lisääntymis- ja levähdyspaikat tulee huomioida. Lisätietoja valvovalta ympäristöviranomaiselta.	Kulturhistoriskt värdefull byggnad av lokal betydelse. Byggnaden får inte rivas. Byggnadens centrala, ursprungliga särdrag ska bevaras och de ska utgöra utgångspunkten för reparationsarbetena. Reparations- och ändringsarbeten på byggnadens exteriör ska genomföras med beaktande av byggnadens särdrag. Åtgärder som berör byggnaden ska förhandlas med museimyndigheten. I byggnaden finns eventuellt en föröknings- eller rastplats för fladdermusen som är skyddad enligt naturvårdslagen. Innan byggnaden rivs eller tak- eller vindskonstruktioner repareras ska förekomsten av fladdermöss utredas. Eventuella föröknings- och rastplatser för fladdermusen ska beaktas. Ytterligare upplysningar ges av miljöskyddsmyndigheten.
sr-4	Kulttuurihistoriallisesti merkittävä rakennus, jolla on valtakunnallista merkitystä. Rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa eikä siinä saa tehdä sellaisia korjaus-, muutos- tai lisärakentamistöitä, jotka heikentävät rakennuksen tai sen arvokkaiden sisätilojen rakennustaiteellisia tai historiallisia arvoja tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Korjaamisen lähtökohtana tulee olla rakennuksen alkuperäisten tai niihin verrattavien rakenteiden, rakennusosien, julkisivujen, vesikaton, ikkunoiden, ulko-ovien ja niiden yksityiskohtien, materiaalien ja värien säilyttäminen. Mikäli alkuperäisiä rakennusosia joudutaan pakottavista syistä uusimaan, tulee se tehdä alkuperäistoteutuksen mukaisesti. Rakennusta koskevista toimenpiteistä on neuvoteltava museovironamaisen kanssa. Rakennuksessa sijaitsee mahdollisesti luonnonsuojelulailla suojeltu lepakoiden lisääntymis- tai levähdyspaikka. Ennen rakennuksen purkua tai katto- tai ullakkorakenteisiin kohdistuvien korjaustöiden aloittamista tulee laatia lepakkoselvitys. Mahdolliset lepakoiden lisääntymis- ja levähdyspaikat tulee huomioida. Lisätietoja valvovalta ympäristöviranomaiselta.	Kulturhistoriskt värdefull byggnad av nationell betydelse. Byggnaden eller delar av den får inte rivas och i den får inte utföras sådana reparations-, ändrings- eller tillbyggnadsarbeten som försvagar byggnadens eller dess värdefulla interiörs arkitektoniska eller historiska värden eller ändrar dess arkitektoniska särdrag. Utgångspunkten för reparationen ska vara att bevara byggnadens ursprungliga eller med dessa jämförbara konstruktioner, byggnadsdelar, fasader, yttertak och ytterdörrar samt detaljer, material och färger i dessa. Om ursprungliga byggnadsdelar av tvingande skäl måste förnyas, ska detta göras enligt originalet. Åtgärder som berör byggnaden ska förhandlas med museimyndigheten. I byggnaden finns eventuellt en föröknings- eller rastplats för fladdermusen som är skyddad enligt naturvårdslagen. Innan byggnaden rivs eller tak- eller vindskonstruktioner repareras ska förekomsten av fladdermöss utredas. Eventuella föröknings- och rastplatser för fladdermusen ska beaktas. Ytterligare upplysningar ges av miljöskyddsmyndigheten.
⊗	Luonnonsuojelulain mukaisena luonnonmuistomerkkinä suojeltu puu, jonka kasvuolosuhteet tulee turvata.	Ett träd som är skyddad i naturvårdslagen avsedd som naturminnesmärke, som ska bevaras och vars växtförhållanden ska tryggas.
sm	Alueen osa, jolla sijaitsee muinaismuistolailla rauhoitettuja kiinteitä muinaisjäännöksiä. Aluetta koskevista toimenpiteistä ja suunnitelmista on neuvoteltava museovironamaisen kanssa.	Del av område, på vilken finns enligt lagen om fornminnen fredad fornlämning. Om åtgärder och planer som rör området ska förhandlas med museimyndigheten.

	PYSÄKÖINTI	PARKERING
1 §	AO-korttelei ssa autopaikkoja (ap) on rakennettava vähintään seuraavasti: - 2 ap / asunto Lisäksi AO-1-, AO-2-, AO-3-, LV- ja LV-1 -korttelialueilla autopaikkoja on rakennettava muun toiminnan vaatima määrä.	Minsta antalet bilplatser (bp) som ska byggas i AO-kvarteren: - två bp per bostad. Dessutom ska det i kvartersområdena AO-1, AO-2, AO-3, LV och LV-1 byggas bilplatser i den utsträckning som den övriga verksamheten kräver.
	LISÄRAKENNUSOIKEUS	EXTRA BYGGRÄTT
2 §	Kaavan osoittaman asuinrakennusoikeuden lisäksi saa rakentaa AO-korttelialueilla: - yksikerroksisia erillisiä tai asuinrakennukseen kytkettyjä talousrakennuksia enintään 15 % kaavaan merkitystä rakennusoikeudesta	Utöver den byggrätt som antecknats i detaljplanen får det byggas i kvartersområdena AO: - separata eller till bostadshuset anslutna ekonomibyggnader i en våning högst 15 % av byggrätten i detaljplanen
	RAKENTAMISEN TAPA	BYGGNADSSÄTT
3 §	Aluetta tulee säilyttää, hoitaa ja uudistaa niin, etteivät sen kulttuurihistorialliset arvot, vaihtelevat maastonmuodot tai merellinen luonne vaarannu. Rakennukset tulee massoittelultaan ja julkisivuiltaan sopeuttaa kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen huvilaympäristöön. Rakennukset tulee sovittaa maastoon maastonmuodot huomioiden niin, että luonnontilaista aluetta muokataan mahdollisimman vähän. Maastonmuokkauksissa tulee välttää leikkauksia ja pengerryksiä. Asuinrakennusten pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää kulttuurimpäristöön soveltuvia materiaaleja kuten puu tai rappaus. Talousrakennusten pääasiallinen julkisivumateriaali tulee olla puu. Julkisivujen värityksessä tulee käyttää keskivahvoja värisävyjä. Asuinrakennuksissa on käytettävä harjakattoa, vastakkaista pulpettikattoa tai pulpettikattoa. Rakentamattomat tontinosat, joita ei käytetä leikkipaikkoina, kulkuteinä tai pysäköintiin on säilytettävä luonnontilaisina tai istutettava. Maisemallisesti merkittävä puusto tulee säilyttää. Suunnittelussa on otettava huomioon viereisen kadun katu- tai rakennussuunnitelmien ja hulevesien luonnonmukaisen ohjaamisen edellyttämät korkeusasemat. Rakennusten vaipan ja muodon energiatehokkuuteen on kiinnitettävä erityistä huomiota. Rakennusten suuntaamisessa ja tilojen suunnittelussa tulee huomioida mahdollisuus aurinkoenergian hyödyntämiseen.	Byggnadsmassorna och fasaderna ska anpassas till den kulturhistoriska värdefulla villamiljön. Byggnaderna ska anpassas till terrängen så att området som är i naturtillstånd ändras så lite som möjligt. Vid bearbetning av terräng ska skärningar och terrassering undvikas. Bostadshusens fasader ska huvudsakligen vara av material som passar in i den kulturhistoriskt värdefulla omgivningen, såsom trä eller puts. Det huvudsakliga fasadmaterialet i ekonomibyggnaderna ska vara trä. Fasadernas valörer ska vara mellanstarka. Bostadshusen ska ha åstak, motstående pulpettak eller pulpettak. Obebyggda tomtdelar som inte används som lekplatser, vägar eller för parkering ska bevaras i naturtillstånd eller planteras. Trädbestånd av betydelse för landskapet ska bevaras. Vid planeringen ska de höjdlägen på den intilliggande gatan som krävs i gatu- eller byggnadsplanerna och för naturenlig ledning av dagvattnet beaktas. Mantelns och byggnadsformens energieffektivitet ska ägnas särskild uppmärksamhet. Byggnaderna ska riktas och rummen planeras med hänsyn till möjligheten att utnyttja solenergi.
	HULEVEDET	DAGVATTEN
4 §	Hulevesien hallinnassa tulee suosia hyötykäyttöja haihdutusratkaisuja ohjaamalla hulevesiä istutuksille, biosuodatusalueille ja / tai hulevesiraken teisiin. Pihan pinnoitteissa tulee suosia vettä läpäiseviä pintoja. Vettä läpäisemättömiltä pinnoilta tulevia hulevesiä tulee viivyttää alueella siten, että hulevesipainanteiden, -altaiden tai -säiliöiden viivytys tilavuuden tulee olla 1 m³ jokaista 100 m² läpäisemätöntä pintaa kohden. Hulevesipainanteiden, -altaiden tai -säiliöiden tulee tyhjentyä viivytystilavuuden osalta 2-6 tunnin kuluessa täyttymisestään ja niihin tulee suunnitella hallittu ylivuoto. Velvoitteet koskevat myös rakentamisen aikaisia hulevesiä.	Vid dagvattenkontrollen ska lösningar för nyttoanvändning och avdunstning gynnas genom ledning av dagvattnet till planteringar, biofiltreringsområden och / eller dagvattenkonstruktioner. På gården ska vattengenomtränglig beläggning gynnas. Dagvattnet från ogenomträngliga ytor ska fördröjas i området i sänkor, bassänger eller magasin med en sammanlagd kapacitet på 1 m³ per 100 m² ogenomtränglig yta. Sänkorna, bassängerna och magasinen för dagvattenhantering ska tömmas 2-6 timmar efter att de fyllts och de ska ha planerat bräddavlopp. Förpliktelserna gäller också dagvatten under byggnadstiden.
	TULVA	ÖVERSVÄMNING
5 §	Uudisrakentamisessa tulee huomioida tulvariski. Ylin tulvakorko alueella on +2,8 ja aaltoiluvara 20 cm. Korkeustason +3,0 (N2000) alle rakennettaessa merivesi voi vaurioittaa rakenteita. Sen alapuolelle ei tule sijoittaa kastuessaan vaurioituvia rakenteita ilman asianmukaista vesieristystä. Kadut ja pelastustiet tulee rakentaa vähintään korkeustasolle +3,0 (N2000).	Vid nybyggnad ska översvämningsrisken beaktas. Det högsta högvattenståndet är +2,8 m.ö.h. och marginalen för vågorna ytterligare 20 cm. Havsvattnet kan skada konstruktioner som ligger under +3,0 m.ö.h. (N2000). Konstruktioner som tar skada när de blir fuktiga får inte placeras under denna höjdnivå utan ändamålsenlig isolering mot vatten. Gator och räddningsvägar ska byggas minst +3,0 m.ö.h. (N2000).

Tällä asemakaava-alueella on kortteli alueille laadittava erillinen tonttijako.

På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdena uppgöras separat tomtindelning.

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus
Esbo stadsplaneringscentral

Torsti Hokkanen

kaupunkisuunnittelujohtaja
stadsplaneringsdirektör

Hyväksytty kaupunginvaltuustossa . . (pöytäkirjan §).
Godkänd i stadsfullmäktige den . . (§ i protokollet).

	Nähtävillä MRA 27§		16.12.2024-28.1.2025
7667/2021 /b	Ksl, muutettu	*Matias Kallio*	27.11.2024
	Kh, palautti		5.3.-12.3.2018
/a	Ksl (Kaavaehdotus), hylätty	*Aija Aunio*	17.1.-31.1.2018
	Nähtävillä MRA 30§		15.8.-13.9.2016
602/2016	Ksj (OAS)	*Torsti Hokkanen*	7.6.2016

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus Esbo stadsplaneringscentral		Alue 412900	Piir. nro 7090
Asemakaavayksikkö Detaljplaneenheten		Mittakaava 1:2000	Asianumero 7667/10.02.03/2021
Soukanniemi Asemakaava		Piirtäjä ATo	Päiväys 17.1.2018
		Suunnittelija MKa	Arkistotunnus 10 02

Tasokoordinaattijärjestelmä plankoordinatsystem ETRS-GK25FIN, korkeusjärjestelmä höjdsystem N2000